

PROPOSTA DE LA MESA DE CONTRACTACIÓ

1. En data 9 de febrer de 2025, el Director de l'Agència de Residus de Catalunya, ordenà l'obertura del procediment obert a l'empara de l'article 159 a la empara de l'article 159 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre de 2017, de Contractes del Sector Públic, per a la contractació de l'expedient **clau ARC-2025-89** "Contractació d'un servei de traducció de textos i interpretació i assistència tècnica durant les reunions de MedWaves, lots 1 i 2" amb un pressupost de licitació de 48.400,00 € (quaranta-vuit mil quatre-cents euros), IVA inclòs, dels quals 40.000,00€ (quaranta mil euros) corresponen a la base i 8.400€ (vuit mil quatre-cents euros) corresponen al 21% d'IVA.

2. En data 10 de febrer de 2025, es publica en el Perfil del contractant de l'Agència de Residus de Catalunya l'anunci de licitació, el plec de clàusules administratives particulars i el plec de prescripcions tècniques que regeixen el procediment obert per a la contractació d'un servei de traducció de textos i interpretació i assistència tècnica durant les reunions del MedWaves. En data 28 de febrer de 2025 a les 14:00 hores finalitzà el termini de presentació d'ofertes, i d'acord amb el certificat emès pel Sobre Digital, les empreses presentades són:

Denominació social	NIF	Lots als que es presenta	Data d'entrada	Hora d'entrada	Registre d'entrada
Aadimatiq, SLU	B63021299	1	25/02/2025	12:58:13	9020/9051/2025
En directe-Plurals, SL	B66646795	1	25/02/2025	15:22:59	9020/9084/2025
Orchestra Systems SL	B81635278	1	25/02/2025	20:36:24	9020/9126/2025
Orchestra Systems SL	B81635278	1	27/02/2025	11:00:11	9020/9453/2025
INTERTEXT Traducción y Documentación Multilingüe, S.L.	B64409568	1	27/02/2025	16:31:49	9020/9603/2025
Startul SL	B63323851	1	27/02/2025	19:19:27	9020/9645/2025
Treeloc SL	B63319297	1	28/02/2025	06:04:42	9020/9656/2025
AB Traduktalia	B84337047	1	28/02/2025	11:49:49	9020/9766/2025
Tys 96, SL	B61183067	1, 2	28/02/2025	13:10:23	9020/9804/2025
STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL EN ESPAÑA	W0551241C	1, 2	28/02/2025	13:31:54	9020/9814/2025
Linguaserve Internacionalización de Servicios S.A	A82615972	1, 2	28/02/2025	13:38:17	9020/9817/2025
OneDocument S.L	B09465071	1	28/02/2025	13:42:52	9020/9822/2025

3. En data 3 de març de 2025 es realitza l'obertura del sobre A corresponent a la documentació administrativa i a la documentació acreditativa dels criteris d'adjudicació ponderables en funció d'un judici de valor. En la mateixa data, el Departament de Suport Legal a la Contractació, Convenis i Subvencions, emet quadre valoració de la documentació administrativa, i es fa constar

que la documentació presentada és conforme amb allò exigint en el Plec de clàusules administratives.

4. En data 14 de març de 2025, la Mesa de Contractació realitza la qualificació de la documentació continguda en el sobre A corresponent a la documentació acreditativa dels criteris d'adjudicació ponderables en funció d'un judici de valor. Es fa contar la puntuació obtinguda per cada un dels licitadors en relació als criteris d'adjudicació ponderables en funció d'un judici de valor, d'acord amb l'informe de valoració emès pel MedWaves en data 13 de març de 2025. L'acta corresponent es va publicar en el Perfil del Contractant de l'Agència de Residus de Catalunya en data 17 de març de 2025.

5. En data 19 de març de 2025 va tenir lloc de forma telemàtica l'acte públic d'obertura del sobre B, corresponent a la documentació acreditativa dels criteris d'adjudicació ponderables automàticament. L'Acta corresponent s'ha publicat en el Perfil del contractant de l'Agència de Residus de Catalunya en data 20 de març de 2025.

6. El MedWaves ha emès en data 27 de març de 2025 informe de valoració de la documentació continguda en el sobre B referent als criteris d'adjudicació ponderables objectivament i proposa el següent:

- Lot 1: Traducció, proposa adjudicar a l'empresa ONEDOCUMENT, SL, d'acord amb els preus unitaris oferts i per un import de 20.000,00 € (vint mil euros) IVA exclòs.
- Lot 2: Interpretació i assistència tècnica, proposa adjudicar a l'empresa LINGUASERVE INTERNACIONALIZACIÓN DE SERVICIOS, SA, d'acord amb els preus unitaris oferts i per un import màxim de 20.000,00€ (vint mil euros) IVA exclòs.

Proposta

La Mesa de contractació de l'Agència de Residus de Catalunya constituïda per a l'expedient **clau ARC-2025-89** "*Contractació d'un servei de traducció de textos i interpretació i assistència tècnica durant les reunions de MedWaves, lots 1 i 2*", reunida el dia 31 de març de 2025, atesos els informes esmentats en els antecedents, referents a la valoració de la documentació presentada per aquest expedient, **proposa** que l'òrgan de contractació de l'Agència de Residus de Catalunya accepti la següent proposta, d'acord amb l'article 150 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de Contractes del Sector Públic.

Primer.- Classificar d'acord amb la següent taula, per ordre decreixent, les proposicions presentades per a l'expedient clau ARC-2025-89 "*Contractació d'un servei de traducció de textos i interpretació i assistència tècnica durant les reunions de MedWaves, lots 1 i 2*" segons els criteris d'adjudicació assenyalats als plecs:

Lot 1: Traducció

EMPRESA	SOBRE A (criteris judici de valor)	SOBRE B (criteris objectius)	TOTAL PUNTS OBTINGUTS
OneDocument S.L	9	70,26	79,26
Linguaserve Internacionalización de Servicios S.A	20	54,01	74,01
TYS 96, SL	24	36,59	60,59
STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL EN ESPAÑA	15	43,72	58,72
Treeloc SL	10	43,84	53,84
INTERTEXT Traducción y Documentación Multilingüe, S.L.	18	35,73	53,73
Startul SL	19	32,90	51,90
Aadimatiq, SLU	18	11,41	29,41
Orchestra Systems SL	22	2	24,00
En directe-Plurals, SL	16,5	0	16,50
AB Traduktalia	10	0	10,00

Lot 2: Interpretació i assistència tècnica

EMPRESA	SOBRE A (criteris judici de valor)	SOBRE B (criteris objectius)	TOTAL PUNTS OBTINGUTS
Linguaserve Internacionalización de Servicios S.A	25	72,48	97,48
TYS 96, SL	22	68,74	90,74
STUDIO MORETTO GROUP SRL SUCURSAL EN ESPAÑA	17	72,91	89,91

Segon.- Requerir la següent documentació a les empreses ONEDOCUMENT, SL i LINGUASERVE INTERNACIONALIZACIÓN DE SERVICIOS, SA, per tal que sigui aportada abans de que transcorrin 7 dies hàbils a comptar des del dia següent de la rebuda del requeriment (segons clàusules 14 i 15 del PCAP i només si l'esmentada documentació no consta vigent o actualitzada al RELI, d'acord amb el previst en la clàusula onzena del PCAP):

- Si escau, documents acreditatius de l'efectiva disposició de mitjans que s'hagi compromès a dedicar o adscriure a l'execució del contracte d'acord amb l'article 76.2 de la LCSP.

- Document acreditatiu de la constitució de la garantia definitiva, d'acord amb el que s'estableix a la clàusula quinzena (excepte en el cas que la garantia es constitueixi mitjançant la retenció sobre el preu).
- En cas que l'empresa licitadora recorri a la capacitat d'altres entitats per acreditar la solvència, compromís per escrit de les entitats a les quals recorre l'empresa licitadora conforme posen a disposició d'aquesta els recursos necessaris per a l'execució del contracte.
- En cas que les prestacions objecte del contracte es corresponguin amb les de l'activitat pròpia de qui contracta o quan les prestacions que es contracten s'hagin de prestar de forma continuada en els centres de treball de qui contracta: Relació del personal que es destinarà a l'execució del contracte i acreditació de la seva afiliació i alta a la Seguretat Social, mitjançant la presentació dels TC2 corresponents. Alternativament, i si s'escau, aquesta acreditació es podrà efectuar mitjançant declaració responsable per part de l'empresa on es declari no tenir encara contractades les persones treballadores que s'ocuparan en l'execució del contracte i que acreditarà l'afiliació i alta de totes elles quan les hagi contractat i sempre amb caràcter previ a l'inici de l'activitat contractada.
- Si escau, documentació acreditativa de què la plantilla de l'empresa està integrada per un nombre de persones treballadores discapacitades no inferior al 2% o de què s'ha adoptat alguna de les mesures alternatives legalment previstes.
- Declaració de l'empresa, si s'escau, de disposar d'un pla d'igualtat d'oportunitats entre les dones i els homes.
- Qualsevol altra documentació que, específicament i per la naturalesa del contracte, es determini en l'apartat **G4** i/o **G5 del quadre de característiques del contracte**.

En cas de no constituir la garantia definitiva i no presentar la documentació exigida a l'apartat anterior es considerarà que el licitador ha retirat la seva oferta i es procedirà d'acord amb allò disposat en l'article 150.2 de la Llei 9/2017, de 8 de novembre, de Contractes del Sector Públic.

Tercer.- Adjudicar la contractació d'un servei de traducció de textos i interpretació i assistència tècnica durant les reunions de MedWaves, dins dels cinc dies hàbils següents a la recepció de la documentació, a favor de:

- Lot 1: Traducció, adjudicar a l'empresa ONEDOCUMENT, SL, d'acord amb els preus unitaris oferts i per un import de 20.000,00 € (vint mil euros) IVA exclòs.
- Lot 2: Interpretació i assistència tècnica, adjudicar a l'empresa LINGUASERVE INTERNACIONALIZACIÓN DE SERVICIOS, SA, d'acord amb els preus unitaris oferts i per un import màxim de 20.000,00€ (vint mil euros) IVA exclòs.

Signat electrònicament

President: Francesc Giró

Vocal: Jordi Moles

Vocal: Anna Ibáñez

Vocal: Carles Hernández

Vocal: Elena Grifoll

Secretària: Pilar Méndez

Passeig de la Zona Franca, 107
08038 Barcelona
Tel. 93 567 33 00
residus.gencat.cat